

## Supplément aux délibérations de l'Assemblée fédérale.

---

La demande de prolongation de délais pour le chemin de fer *Berne-Anet-Cornaux*, qui figure à la page 335 ci-dessus, sous n° 16, a été écartée par le Conseil des États le 20 mars 1877 et par le Conseil national le 22 juin 1877.

Le chemin de fer du *Wynenthal* fait aussi partie de ceux, énumérés au n° 18, pour lesquels une prolongation de délais a été accordée, en sorte qu'il y a eu 35 affaires liquidées pendant la session de juin 1877.

---

## Extrait des délibérations du Conseil fédéral.

---

(Du 29 juin 1877.)

Une erreur de date, qui s'est glissée dans l'édition française du Recueil officiel des lois et ordonnances fédérales, nouvelle série, tome II, page 26, a engagé le Conseil fédéral à adresser à tous les États confédérés la circulaire suivante :

« Fidèles et chers Confédérés,

« En comparant le texte français de la loi fédérale sur la chasse et la protection des oiseaux, du 17 septembre 1875 (Rec. off., nouv. série, II. 26), avec le texte allemand (Amtl. Samml., n. F., II. 42), on trouve que la durée du temps de la chasse indiquée au premier alinéa de l'art. 12 ne concorde pas dans les deux textes. Dans le texte français il est dit : « à la saison du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre », tandis qu'il devrait y avoir : « à la saison du 1<sup>er</sup> septembre au 15 décembre ».

« En conséquence, nous avons l'honneur de vous transmettre un carton corrigé, pour remplacer le feuillet correspondant. »

---

(Du 3 juillet 1877.)

Ensuite d'un rapport du Département des Postes et des Télégraphes, le Conseil fédéral a décidé de supprimer, à dater du 1<sup>er</sup> août prochain, la course postale entre *Therwyl* et la station de chemin de fer de *Dornach*, et de la remplacer par un service de messagerie.

(Du 6 juillet 1877.)

Les médecins et pharmaciens ci-après, qui ont subi avec succès l'école préparatoire d'officiers des troupes sanitaires, ont été brevetés comme officiers de ces troupes :

#### A. Médecins.

##### *Premiers-lieutenants :*

- MM. Hermann Zuppinger, à Elgg (Zurich);  
 Emile Pestalozzi, à Zurich;  
 Alfred Hausammann, à Oberstrass près Zurich;  
 Jean Lüthi, à Stettfurt (Thurgovie);  
 Christian Bettler, à Uebeschi (Berne);  
 Sigfried Stocker, à Büron (Lucerne);  
 Robert Binswanger, à Kreuzlingen (Thurgovie);  
 Wilhelm von Speyr, à Bâle;  
 Albert Burckhardt, à Bâle;  
 Jacques Lussy, à Wezikon (Zurich);  
 Léopold Gohl, à Aarberg (Berne);  
 Antoine Portmann, à Berne;  
 Frédéric Blumer, à Mühlehorn (Glaris);  
 Antoine Hösli, à Thusis (Grisons);  
 Hans Leder, à Brugg (Argovie);  
 Joseph Villiger, à Kleindietwyl (Berne);  
 Albert Furter, à Dottikon (Argovie);  
 Otto Giger, à Degersheim (St-Gall);  
 Jean Schären, à Spiez (Berne).

#### B. Pharmaciens.

##### 1<sup>o</sup> *Capitaine :*

- M. Rodolphe Steck, à Berne.

##### 2<sup>o</sup> *Lieutenants :*

- MM. Gustave Müller, à Sion;  
 Théodore Engelmann, à Berne.

Le Conseil fédéral a nommé :

(le 3 juillet 1877)

Contrôleur des estampilles de valeur :	M. Charles Schwarzmann, de Büttenhard (Schaffhouse), titulaire provisoire depuis le 31 janvier dernier ;
Buraliste de poste à Kallnach :	» Gottfried Blaser, de Langnau, chef de station du chemin de fer à Kallnach (Berne) ;
Commis de poste à Bâle :	» Gottfried Linder, aspirant postal, de Brienz (Berne), à Bâle ;
Télégraphiste à Bâle :	» Gottlieb Nüsperli, aspirant télégraphiste, d'Aarau ;
» » Bauma :	» Robert Hoffmann, d'Uster, commis de poste à Bauma (Zurich) ;
» » Riesbach :	» Albert Keller, de Hüttweilen (Thurgovie), actuellement télégraphiste à Zurich ;

(le 6 juillet 1877)

Télégraphiste à Wipkingen : M<sup>me</sup> Marie Vogler, de Weiningen (Zurich), buraliste de poste à Wipkingen.

---

## Erratum.

Page 315 ci-dessus, ligne 4 :

au lieu de :	Excédant des dépenses (en somme ronde) .	3,656,000
lire :	Excédant des dépenses (en somme ronde) .	4,656,000

---

## Extrait des délibérations du Conseil fédéral.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1877
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	31
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.07.1877
Date	
Data	
Seite	403-405
Page	
Pagina	
Ref. No	10 064 652

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.